

Forfatter: Fibiger, Mathilde

Titel: Udrag fra Clara Raphael

Citation: Fibiger, Mathilde: "Clara Raphael", i Fibiger, Mathilde: *Clara Raphael*, udg. af Lise Busk-Jensen, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1994, s. 305.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-fibiger01-shoot-idm140403938227648/facsimile.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Clara Raphael

- Afhandling om Affektation» og en samling »Strøtanker om Affektation» (*Efterladte Skrifter* I-III, 1839-1843, bd. III s. 291-313).
- 23 *Amorer*: el. amoriner, små figurer efter kærlighedsguden Amor i lat. mytologi. – (*Møde*)*orabel*: sted hvorfra ubestridelige sandheder udgår. – *M**: kan være Maribo.
- 24 *Pluraliteten*: flertal. – *forskrevet (...)* *forskrive*: spil på ordets dobbeltbetydning: Clara har forskrevet sig, dvs. skrevet for meget, og samtidig har hun forskrevet sine medmennesker, dvs. overgiver dem til helvede. – *Heibergs Helved*: henrydning til J.L. Heibergs versdrama *En Stjæl efter Døden* fra *Nye Digte* (1841).
- 25 *læse fra Kirke*: læse udgangsbonnen.
- 26 *prosaisk*: dagligdags. – *Opdragelse*: Clara forfægter her den fr. pædagog J.-J. Rousseaus (1712-1778) dengang moderne teorier, at opdragelse skal foregå som barnets erfarings- og selvudvikling fremfor oplæring efter på forhånd givne normer.
- 27 *Skipper*: før jernbanens udbredelse foregik hovedparten af person- og godstransporten med skib. – *draperet*: beklædt. – *Manie* *Himmelfart*: måske en af de i perioden udbredte kopier af et af den ital. maler Raphaels (1483-1520) Madonna-billeder, hvor Maria ses i himlen (f.eks. »Jomfruens kronings» eller »Den sixtinske Madonna»); historien om Marias liv og opstandelse stammer ikke fra NT; den fortælles i de såkaldte apokryfe evangelier, dvs. tekster som kirken ikke anerkender som ægte, samt i senere tilkomne legender. – *de Danske* *Veil til Roes og Magt*: citat fra Johannes Ewalds »Kong Christian stod ved høien Mast» (1779) str. 4, l. 1; egl.: »Du danske Veis. – *M**'s *Skrifter*: formentlig Poul M. Møllers *Efterladte Skrifter*, som uetop var nyudgivet 1848-1850.
- 28 *At Fruentimmer meest (...)*: en af Poul M. Møllers »Strøtanker» fra perioden 1826-1837 (*Efterladte Skrifter* III, s. 242); egl.: »kommer måske af». – *Bloksbjerg*: bjerg i Harzen, efter folketroen samlingssted for heksene sankthansaften.
- 29 *Hjertesorg*: Chr. Winthers (1796-1876) dobbelte digt »Hjertesorge: »Hans» og »Hendes» (*Samlede Digtninger* 1860-1872, IV, s. 102-109). – *à propos*: fr.: til sagen, vedrørende denne sag. – *Inclination(er)*: tilbøjelighed, forelskelse.
- 30 *conjungere(t)*: bøj (gram.). – *den bestemt forbigangne*: her om den verbale bøjningsform, der udtrykker den afsluttede handling: perfektum. – *seminaristisk(e)*: nedsett. om at udstille overfladiske kundskaber, som uerfarne seminariestuderende. – *sans façon*: fr.: uden videte. – *engagere(t)*: byde op til dans.
- 31 *flau(t)*: flov, åndløs. – *Alt dette vil jeg give Dig (...)*: og *Vig fra mig Satan (...)*: Matt. 4,9-10.